

EHT 410 Art. 2591
EHT 480 Art. 2592

- D Betriebsanleitung**
Elektro-Heckenschere
-
- GB Operating Instructions**
Electric Hedge Trimmer
-
- F Mode d'emploi**
Taille-haies électrique
-
- NL Instructies voor gebruik**
Elektrische heggenschaar
-
- S Bruksanvisning**
Elektrisk Häcksax
-
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi elettrica
-
- E Manual de instrucciones**
Recortasetos eléctrico
-
- P Instruções de manejo**
Tesoura eléctrica de sebes
-
- DK Bruksanvisning**
Elektrisk hækkeklipper

GARDENA elektrische heggenchaar

EHT 410 / EHT 480

Welkom in de GARDENA tuin ...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met het juiste gebruik van het apparaat, de onderdelen en de veiligheidsvoorschriften.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van deze heggenchaar. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Waar gebruikt u uw heggenchaar?

Bestemming

De GARDENA heggenchaar is geschikt voor het snoeien van heggen in privé en hobbytuinen.

Aanhouden van de instructies voor gebruik

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde instructies voor gebruik is een richtlijn voor het juiste gebruik van het apparaat. In de instructies voor gebruik staan ook de gegevens over het gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat.

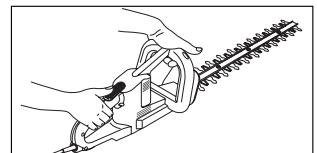
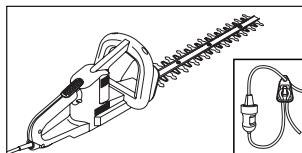
Belangrijk!

⚠ Wegens gevaar voor lichamelijk letsel, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het snijden van gras/graskanten of voor het verkleinen in de zin van tot compost verwerken.

Korte instructies voor gebruik voor uw heggenchaar

Kabeltrekontlasting gebruiken;
stekker in stopcontact steken.

- **Beugel met de ene hand en daarna handgreep met de andere hand vastpakken.**
- **Inschakelknoppen indrukken.**





Voor uw veiligheid

Bij het gebruik van uw elektrische heggenschaar dienen als bescherming tegen elektrische schokken, verwondings- en brandgevaar de volgende extra veiligheidsaanwijzingen in acht genomen te worden.

Controleren voor elk gebruik

Kijk het apparaat voor ieder gebruik na. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen (2-handsschakeling, bliksemstop van de messen, terugslagbeveiliging) en/of de messen beschadigd of versleten zijn. Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.

Snoeigoed voor aan- vang werkzaamheden controleren

Controleer het werkgebied voordat u begint. Verwijder eventueel aanwezige obstakels. Let ook tijdens het werken op obstakels.

Obstakels verwijderen

Als u tijdens het snoeien alsnog op een obstakel stuit, zet de machine dan uit en verwijder het obstakel.

Gebruik / Verantwoording

Deze machine kan ernstige verwondingen veroorzaken! Gebruik het apparaat uitsluitend voor de in deze instructies voor gebruik aangegeven gebruikdoeleinden.

Heggenschaar niet overbelasten

Overbelast de heggenschaar niet – u werkt het beste en veiligste binnen het aangegeven bereik.

Handgreep droog houden

Zorg dat de handgreep schoon en droog blijft en vrij van olie en vet.

Geconcentreerd werken

Werk geconcentreerd en verantwoordingsvol. U bent verantwoordelijk voor de veiligheid daar waar U werkt. Houdt uw werkterrein op orde. Wanorde aldaar kan tot ongevallen leiden.

Andere personen uit het gevaargebied houden

Let erop, dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van uw werkgebied aanwezig zijn.

Beschermende kleding dragen

Draag geen wijde kleding, sieraden etc. U kunt door de machine gegrepen worden. Draag schoenen met profiel, handschoenen, een beschermbril en een lange broek ter bescherming van uw benen.

Stevig staan en een stabiele lichaams- houding

Tijdens het gebruik, dient u altijd stevig te staan, vooral als er gebruik gemaakt wordt van een trap of ladder. Houdt het verlengsnoer buiten het bereik van de messen. Let op bij achteruit lopen → Struikelgevaar!

Motorhuis en lucht- openingen vrijhouden

Let erop, dat het motorhuis en de luchtopeningen altijd schoon zijn.

Gebruik de heggenschaar niet in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen.

**Blokkerende messen
→ heggenschaar
uitzetten**

Bij blokkering van de messen, heggenschaar uitzetten en voorwerp (bijv. dikke tak) verwijderen.

Voldoende zicht

Werk alleen bij voldoende zicht.

Werkonderbreking

Laat de heggenschaar nooit zonder toezicht op de werkplek liggen. Als u het werk onderbreekt, leg de heggenschaar dan op een veilige plaats. Stekker uit stopcontact halen!

Als u het werk onderbreekt om op een andere plaats verder te gaan, zet de heggenschaar dan tijdens het verplaatsen altijd uit. Haal de stekker uit het stopcontact.

Tijdens het verplaatsen of tijdens opslag moet de bescherming voor de messen altijd gebruikt worden.

Op de omgeving letten

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werkomgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

**Nooit bij regen of
in vochtige omgeving
gebruiken**

Gebruik de heggenschaar niet tijdens regen of in een vochtige omgeving.

Gebruik de heggenschaar niet in of rondom zwembaden of vijvers.

**Elektrische veiligheid –
op beschadigingen
controleren**

De aansluitkabel moet regelmatig gecontroleerd worden op beschadiging en slijtage.

De aansluitkabel mag alleen door een bevoegde vakman verwisseld worden.

Vraag eventueel advies bij uw GARDENA verkooppunt.

Aansluitkabel

De heggenschaar mag alleen met een onbeschadigde aansluitkabel gebruikt worden.

Bij beschadiging aan of doorsnijden van aansluitkabel/ verlengsnoer, stekker direct uit stopcontact halen.

**Spatwaterdicht
insteekcontact**

Het insteekcontact van het verlengsnoer moet spatwaterdicht zijn.

Verlengsnoer

Gebruik alleen toegestane verlengsnoeren volgens HD 516.

→ Vraag uw elektrospeciaalzaak om advies.

Gebruik buitenshuis

Voor apparaten die buiten op verschillende plaatsen gebruikt worden, raden wij aan om een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van ≤ 30 mA te gebruiken.

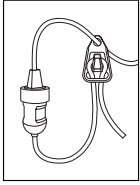
**Heggenschaar niet
aan de kabel dragen**

Draag de heggenschaar nooit aan de kabel.

Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

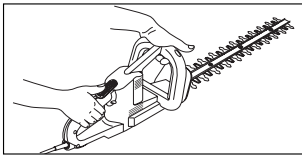
Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.

Ingebruikname



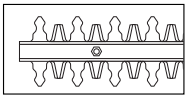
Tweehands- veiligheidsschakelaar

Heggenschaar starten



Heggenschaar uitzetten

Terugslagbeveiliging



Slipkoppeling (Veiligheidskoppeling)



Veiligheids- inrichtingen

Kabeltrekontlasting / verlengsnoer

Het verlengsnoer wordt met een lus in de kabeltrekontlasting gelegd.

→ hiermee wordt voorkomen dat de elektrische insteekverbinding onverwachts losgaat.

Vervolgens:

stekker in verlengsnoer steken.

Om een onverwachts aanslaan van de heggenschaar te voorkomen, is de heggenschaar voorzien van een tweehandsveiligheidsschakelaar. Om de heggenschaar in gebruik te nemen moet tegelijkertijd de inschakelknop in de beugel en in de handgreep gebruikt worden.

1. Pak met één hand de beugel vast en gebruik de schakeltoets.
2. Pak daarna met de andere hand de handgreep vast en druk de inschakelknop in.

→ De heggenschaar start.

Om de heggenschaar uit de zetten één van de inschakelknoppen in de beugel of in de handgreep loslaten.

De bliksemstop (een extra veiligheidsinrichting) zorgt ervoor dat de messen na het afzetten van de heggenschaar binnen de wettelijke tijd van 1 seconde stilstaan.

De uitstekende geleider van de messen voorkomt bij het stoten tegen vaste voorwerpen het terugslaan van de heggenschaar.

De veiligheidsslipkoppeling beschermt de motor, het aandrijfwerk en de messen tegen mechanische schade, die door het blokkeren van de messen ontstaan kan.

Als de messen blokkeren:

→ heggenschaar uitzetten; netstekker uit het stopcontract trekken en het voorwerp verwijderen.

De door de fabrikant aan het apparaat bevestigde veiligheidsvoorzieningen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, bijv. door de schakelaar aan het handvat vast te binden.

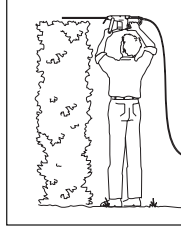
Probeer nooit een machine te gebruiken, die niet compleet is of waarvan het omhulsel niet deugt.

Om het per ongeluk starten te voorkomen nooit de heggenschaar aan de inschakelknoppen van de beugel dragen.

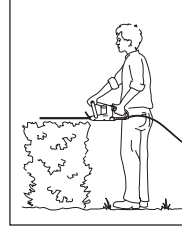
Ergonomische werkhouding

- Riemclip gebruiken
- Greepdeel vastpakken

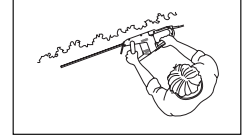
bij het snoeien van hogere heggen



bij het snoeien van lagere heggen



bij het zijdelings snoeien



Onderhoudsaanwijzingen



Voor werkzaamheden aan, controle, reiniging en onderhoud van de heggenchaar altijd de stekker uit het stopcontact halen.

Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of een door GARDENA bevoegde vakman uitgevoerd worden.

Messen reinigen

Na ieder gebruik moeten de messen schoongemaakt worden en geolied worden met olie met een lage viscositeit.

Aanwijzing:

1. Reinig het apparaat niet met water (→ corrosiegevaar).
2. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.

Bewaarplaats

Bewaar de heggenchaar op een droge, vorstvrije plaats en gebruik de mesbescherming.

⚠ De bewaarplaats moet ontoegankelijk voor kinderen zijn.

⚠ Gevaar!

De veiligheidsslipkoppeling staat onder sterke voorspanning en mag niet gedemonteerd worden.

Beschadigingen

Knipinrichtingen geregeld op beschadigingen controleren en bij beschadigingen direct vakkundig repareren.

Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

Storingen of defekten

Storingen/reparaties

Bij storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA verkooppunt. U kunt het defecte apparaat ook voldoende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht en in geval van garantie compleet met de garantiebescheiden rechtstreeks opsturen.

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

Technische gegevens

Type		EHT 410	EHT 480
Art. nr.		2591	2592
Motorvermogen	W	380	380
Netspanning / frequentie	V / Hz	230 / 50	230 / 50
Toerental	1/min.	3.200	3.200
Snijlengte / Meslengte	cm	41	48
Gewicht	kg	2,6	2,7
Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	79	78
Geluidsniveau $L_{WA}^{2)}$	dB (A)	95 gemeten 97 gegarandeerd	94 gemeten 97 gegarandeerd
Trillingen $a_{vhw}^{1)}$	ms ⁻²	< 2,5	< 2,5

Meetmethode volgens 1) EN 774 2) richtlijn 2000/14/EG

De veiligheidsaanwijzingen op uw apparaat



Let op! Voor ingebruikname de instructies voor gebruik lezen!



Niet aan vocht blootstellen!



Bij beschadiging aan of doorsnijden van de kabel stekker onmiddellijk uit stopcontact halen.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving

van de apparaten:

Heggenscharen

Types: EHT 410 / EHT 480

Art. nr.: 2591 / 2592

EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn

98/37/EG : 1998

2006/42/EG : 2006

Laagspanningsrichtlijn

2006/95/EG

Elektromagn. verdraagzaamheid 2004/108/EG

Richtlijn 93/68/EG

Richtlijn 2000/14/EG

Geharmoniseerde EN:

EN 774

EN 50144-1 en 2-15

Geluidsniveau:

EHT 410

gemeten 95 dB (A)

gegarandeerd 97 dB (A)

EHT 480

gemeten 94 dB (A)

gegarandeerd 97 dB (A)

Installatiejaar

van de CE-aanduiding:

1999

Ulm, 11-01-2002



Thomas Heintz

Hoofd technische dienst

Garantie

GARDENA geeft op dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricage-fouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige mes en de excentraandrijving vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur bij storingen het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd aan het op de achterzijde vermelde serviceadres.

Trefwoordenregister – Inhoud

Aansluitkabel	27	Ingebruikname	28	Veiligheidsaanwijzingen	26/27
Aanvang werkzaamheden ..	26	Korte instructies voor gebruik		Veiligheidsaanwijzingen	
Beschermende kleding	26	voor uw heggenschaar ...	27	op uw apparaat	30
Bewaarpplaats	29	Lichaamshouding	26	Veiligheidsinrichtingen	28
Elektrische veiligheid	27	Onderhoudsaanwijzingen ..	29	Voldoende zicht	27
EU-overeenstemmings-		Op de omgeving letten	27	Waar gebruikt u uw	
verklaring	31	Productaansprakelijkheid ..	30	heggenschaar	25
Garantie	31	Serviceadressen	68	Werkhouding	29
Gebruik/Verantwoording ..	26	Storingen of defekten	30	Werkonderbreking	27
Heggenschaar starten	28	Technische gegevens	30		
Heggenschaar uitzetten	28	Terugslagbeveiliging	28		

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) 02 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72092 12
info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F, 5-1 Nibanmachi,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (09) 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodriše 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

2591-20.960.06/0409
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com